

Chân Dung Người Tiêu Thụ

Xét chung, đó là một thai kỳ bình thường và sự sinh nở không có biến chứng gì. Mariana Chavelas tuân thủ các hướng dẫn của bác sĩ một cách cẩn thận. Cô, chồng cô là Juan Carrillo, và cô con gái Jennifer của họ, hết sức vui mừng chào đón một thành viên mới vào gia đình yêu thương của mình. Bởi thế, thật là một cú sốc mạnh khi bé Jacqueline (“Jackie”) được sinh ra với chứng “holoprosencephaly”, một khuyết tật nghiêm trọng về não qua đó hai bên của não bộ không tách biệt đúng cách trong khi bào thai phát triển.

Các bác sĩ dự đoán là em sẽ không sống hơn một vài tháng.

“Holoprosencephaly” có thể gây nên các khuyết tật nặng, chẳng hạn như là thiếu năng trí tuệ, tật hở môi và vòm miệng, các vấn đề thị giác và thính giác, và chứng não liệt. Các chuyên gia đoán quyết với gia đình rằng không có gì có thể được thực hiện để ngăn chặn tình trạng này. Tuy nhiên, tin khủng khiếp nhất được đưa ra hai ngày sau khi Jackie sinh: Mariana và Juan được cho biết rằng tình trạng của Jackie là ở vào giai đoạn cuối. Các bác sĩ dự đoán là em sẽ không sống hơn một vài tháng, và gia đình miễn cưỡng đồng ý cho việc chăm sóc cận tử (chờ chết) và cho phép việc Không Làm Hồi Sinh (DNR).

Mười hai năm sau, Jackie đã vượt qua mọi nghịch cảnh và hiện đang phát triển một cách tốt đẹp trong khung cảnh gia đình ở Buena Park cùng với



Jackie (ngồi, phía trước) cùng với chị là Jennifer và các em trai, bé Matthew và Angel.

anh trai tám tuổi Angel và em trai Mathew.

Tuy nhiên, khi kể lại câu chuyện của họ (thông qua một thông dịch viên), Mariana và Juan mô tả sự thất vọng về các chuyên gia y tế, những người đã không lạc quan về cơ hội sống sót của con gái họ, và đánh giá cao sự giúp đỡ mà họ nhận được từ Trung Tâm Vùng Quận Orange.

Cuộc hành trình lâu dài để đưa Jackie về nhà kết thúc vào tháng Ba vừa qua. Tuy nhiên, nó đã bắt đầu từ khi em được xuất viện từ bệnh viện nơi em sinh ra.

Nhóm chăm sóc cận tử của Jackie nghĩ rằng em sẽ chết vì bệnh suy tim trong vòng vài tháng. Và, trên thực tế, tình trạng của em rất mong manh và những nhu cầu y tế của em mãnh liệt đến nỗi Mariana và Juan chấp nhận sự lựa

chọn khó khăn là để con gái của họ được chăm sóc ở một cơ sở y tế dưới mức “cấp tính”. Các y tá của RCOC trong nhóm nguồn tài nguyên y tế đã giúp đỡ cho gia đình trong việc có được những dịch vụ phù hợp, ủng hộ cho việc chăm sóc, chữa trị Jackie với các chuyên gia y tế khác, và đôi khi làm việc trong vai trò là người thông dịch.

Tuy nhiên, cha mẹ Jackie không hề bỏ cuộc trong việc đưa em về nhà.

Vào mùa xuân năm 2013, thời điểm đã chín để bắt đầu tiến trình này.

“Một khi chúng tôi đã quyết định làm điều đó, không thể quay trở lại được,” Juan cho biết. Anh là người lo cho Jackie và các anh em của cô bé vào ban ngày và đi làm vào ban đêm, trong khi Mariana đi làm ban ngày và chăm sóc lũ trẻ vào ban đêm.

Jackie đã vượt qua mọi nghịch cảnh.

Một nhóm bao gồm người xếp đặt chương trình xuất viện của Newport Specialty, y tá chuyên môn Amy Hamm của RCOC, và phối hợp viên dịch vụ Nora Ramos đã cùng làm việc với gia đình để giúp chuẩn bị cho việc trở về nhà của Jackie. Sự huấn luyện mà Mariana và Juan đã trải qua bao gồm những thứ như việc cho Jackie ăn và uống thuốc thông qua ống chuyển thức ăn của em, giữ đường khí quản của em sạch sẽ và không bị tắc.

Xem Jacqueline Carrillo ở trang cuối

Đối Thoại

Đối Thoại phát hành bốn lần mỗi năm do Trung Tâm Vùng Quận Orange thực hiện cho những người có khuyết tật phát triển, gia đình họ và những người cung cấp dịch vụ.

Bạn cũng có thể đọc *Đối Thoại* trên mạng toàn cầu của RCOOC: www.rcocdd.com.

Copyright © 2014



Ban Giám Đốc

Alan Martin, *Chủ tịch*

Tresa Oliveri, *Phó Chủ tịch*

Sylvia Delgado, *Thư ký*

Robert Costello, *Thủ quỹ*

Clifford Amsden

Cristina Alba

Mark Antenucci

Meena Chockalingam

Joseph DeCarlo

Luke Franck

Peter Kuo

Kathy McCrystal

Hilda Mendez

Fernando Peña

Palak Shah

Hilda Sramek

Những Buổi Họp Sắp Tới của Ban Giám Đốc

4 tháng Chín • 2 tháng Mười • 6 tháng Mười Một • 8 tháng Một • 5 tháng Hai

Công chúng được mời đến tham dự. Những buổi họp bắt đầu vào 6:00 giờ chiều và được tổ chức tại Phòng Khánh tiết của Trung Tâm Vùng tại văn phòng trung ương mới, khu Tustin Centre Tower, nằm tại 1525 North Tustin Avenue ở Santa Ana. Nếu bạn cần người thông dịch, xin gọi trước ít nhất 10 ngày và để lại lời nhắn tại số (714) 796-5100, ext. 5907.

Ban Điều Hành

Trung Tâm Vùng Quận Orange

Larry Landauer, *Tổng Giám Đốc*

Janis White, *Giám Đốc Điều Hành*

Bette Baber, *Giám Đốc Tài Chánh*

LeeAnn Christian, *Giám đốc Lâm Sàng*

Peter Himber, M.D., *Giám Đốc Y Tế*

Pat Glancy, *Quản Đốc Nhóm*

Nhận Người Bệnh Mới

Cheryl Kilcullen, *Quản Đốc vùng Bắc*

Keli Radford, *Quản Đốc vùng Tây*

Patrick Ruppe, *Quản Đốc vùng*

Trung Tâm

Tin Cập Nhật về Ngân Sách

Lập Pháp của California đã đáp ứng được thời hạn cuối của mình trong việc thông qua một ngân sách tiểu bang cho năm tài chính 2014-2015 bắt đầu vào ngày mồng 1 tháng 7 năm 2014. RCOOC thất vọng khi nhận thấy thỏa thuận ngân sách đạt được giữa cơ quan Lập Pháp và Thống đốc Brown đã không bao gồm việc tăng lương cho các nhà cung cấp dịch vụ vẫn đang còn cố gắng khắc phục những khó khăn với đồng lương trì trệ trong vài năm nay. Tuy nhiên, thỏa thuận ngân sách này đã bao gồm tiền để trả chi phí cho những dịch vụ và sự hỗ trợ cho những người tiêu thụ mới (số hồ sơ gia tăng). Và đã có một số tin đáng mừng đối với những người có khuyết tật phát triển và gia đình của họ. Sau đây là một vài điểm nổi bật:

Chương Trình Early Start Được Phục Hồi

Nhiều năm trước đây, để giảm chi phí, Tiểu Bang đã thu hẹp tiêu chuẩn về mặt hợp lệ cho các trẻ sơ sinh và trẻ mới biết đi trong việc hội đủ điều kiện cho việc nhận các dịch vụ Early Start (Khởi Đầu Sớm). Kể từ ngày mồng 1 tháng Một, 2015, tiêu chuẩn về tình trạng hợp lệ sẽ trở lại giống như trong năm 2009. Điều này có nghĩa là nhiều trẻ có nguy cơ bị khuyết tật phát triển hơn sẽ có cơ hội nhận được các dịch vụ can thiệp sớm thông qua các trung tâm vùng.

Tăng Đồng Lương Tối Thiểu

Tiểu Bang sẽ tài trợ chi phí cho các nhà cung cấp dịch vụ liên quan trực tiếp đến sự gia tăng mức lương tối thiểu của California có hiệu lực từ ngày mồng 1 tháng Bảy. Tương tự như vậy, Tiểu Bang sẽ trả các chi phí cho việc trả lương làm giờ phụ trội của nhân viên cho các dịch vụ sống với sự hỗ trợ, chi phí chăm sóc tại gia và các dịch vụ trợ giúp cá nhân thông qua chương trình IHSS—

những chuyện sẽ xảy ra khi các đòi hỏi về giờ phụ trội của liên bang bắt đầu có hiệu lực vào ngày mồng 1 tháng Một, 2015.

Thanh Toán cho Khoản Khấu Trừ Bảo Hiểm

Khi Tiểu Bang thông qua một đạo luật yêu cầu các kế hoạch bảo hiểm y tế tư nhân phải trang trải cho việc trị liệu sử dụng phương cách Phân Tích Hành Vi Ứng Dụng (ABA) cho chứng tự kỷ, các trung tâm vùng được phép trang trải cho tiền đồng phí và tiền đồng bảo hiểm cho những người tiêu thụ có lợi tức thấp trong những hoàn cảnh nhất định. Tuy nhiên, họ đã bị cấm trả tiền khấu trừ bảo hiểm y tế. Trong thỏa thuận ngân sách của năm nay, lệnh cấm này đã được dỡ bỏ và, trong một số trường hợp, các trung tâm vùng có thể trả cho những khoản khấu trừ của bảo hiểm sức khỏe.

Thông Tin Trực Tuyến về Ngân Sách

Để biết thêm chi tiết và thông tin về ngân sách tiểu bang, xin truy cập trang mạng về ngân sách của Bộ Tài Chính (www.ebudget.ca.gov). Để xem thêm về ngân sách cho các trung tâm vùng và các trung tâm phát triển, xin vào thăm trang mạng của Bộ Dịch Vụ Phát Triển (www.dds.ca.gov) và bấm vào phần nổi kết “Budget Information” trên trang chủ.



Tường Trình của Tổng Giám Đốc

Phối Hợp Viên Dịch Vụ của RCOC Được Nhiều Chuyên Gia Hỗ Trợ

Của Larry Landauer, Tổng Giám Đốc

Khi người tiêu thụ và các thành viên trong gia đình họ nghĩ về Trung Tâm Vùng Quận Orange (RCOC), điều họ nghĩ đến đầu tiên và quan trọng nhất có thể là về phối hợp viên dịch vụ của họ. Dù sao đi nữa thì người phối hợp viên dịch vụ này là điểm liên lạc chính của họ với Trung Tâm Vùng và là người họ nhờ vả trước tiên khi họ có một câu hỏi hoặc một quan tâm nào đó về những dịch vụ hay về những nhà cung cấp dịch vụ, hoặc khi họ có một vấn đề cần giải quyết.

Đối với những người mà chúng tôi phục vụ, họ có thể nhận được sự trợ giúp chỉ qua một cuộc gọi, một email, hoặc một tin nhắn.

Đáp ứng nhu cầu của người khuyết tật phát triển và gia đình của họ là lý do chúng tôi tồn tại. Vì vậy, chúng tôi tự hào ở điểm là, đối với những người mà chúng tôi phục vụ, họ có thể nhận được sự trợ giúp chỉ qua một cuộc gọi, một email, hoặc một tin nhắn. Chúng tôi hành động là các phối hợp viên dịch vụ của mình nằm trong những nhân viên giỏi nhất tiểu bang. Họ là các chuyên gia hàng đầu, có lòng quan tâm và sự nhân ái cũng như hiểu biết về các khuyết tật phát triển, và thiết tha đáp ứng những nhu cầu thực sự của người được phục vụ.

Tuy nhiên, trong khi chúng tôi cố gắng để làm cho mọi sự đơn giản tối đa cho những người cần được giúp đỡ và hỗ trợ, chính hệ thống dịch vụ phát triển lại không hề đơn giản. Những nhu cầu y tế, tâm lý, hành vi và phát triển của người tiêu thụ có

thể khá phức tạp. Hoàn cảnh gia đình và hoàn cảnh sống cũng có thể phức tạp.

Nói một cách thành thật, cho dù các phối hợp viên dịch vụ của chúng tôi là những người nhiệt tâm và đầy hiểu biết, trong cuộc sống hôm nay, không



có cách nào mà một cá nhân duy nhất lại có thể là chuyên gia trong tất cả các kịch bản đa dạng mà các phối hợp viên dịch vụ gặp phải.

Đó là lý do tại sao RCOC cũng sử dụng các chuyên

gia, những người hoạt động như các nguồn tài nguyên, để hỗ trợ cho các phối hợp viên dịch vụ trong các nỗ lực của họ trong việc cung cấp cho người tiêu thụ, gia đình họ, và các nhóm hoạch định những thông tin tốt nhất về các dịch vụ và sự hỗ trợ hiện có. Chúng tôi có một loạt các chuyên gia mà các phối hợp viên dịch vụ có thể nhờ sự tư vấn để giải quyết các vấn đề liên quan đến dịch vụ cho các chương trình Early Start, chương trình ban ngày, việc lựa chọn lối sống, các dịch vụ hành vi, các quan tâm liên hệ đến vấn đề sức khỏe, và nhiều hơn nữa.

Nhóm nguồn tài nguyên y tế của chúng tôi, được giới thiệu trong số báo Đối Thoại này, thường hoạt động bên trong hậu trường để giúp các gia đình đối phó với những khó khăn về y tế, tâm lý, hành vi và phát triển. Gia đình Carrillo, mà câu chuyện xuất hiện trong mục Chân Dung Người Tiêu Thụ ở trang bìa của chúng tôi, là một ví dụ cho thấy sự chuyên môn sâu xa đã hỗ trợ các phối hợp viên dịch vụ của chúng tôi như thế nào trong việc có thể tạo nên một sự khác biệt rất lớn trong cuộc sống của một người tiêu thụ.

Trong khi hoàn cảnh của gia đình Carrillo là đặc biệt phức tạp, có hàng trăm câu chuyện về những cuộc sống đã được thay đổi theo chiều hướng tốt hơn và việc các nhu cầu cấp thiết

được đáp ứng nhờ vào sự nhiệt tình của các chuyên gia trong việc hỗ trợ cho các phối hợp viên dịch vụ của chúng tôi.

Chẳng hạn, chúng tôi có một nhân viên cực kỳ am hiểu về các chương trình lợi ích. Gần như tất cả những người trưởng thành mà RCOC phục vụ đều phụ thuộc nhiều vào các chương trình như thế này cho các nhu cầu cần thiết của cuộc sống, và người nhân viên này làm việc với các phối hợp viên dịch vụ để giúp đảm bảo là người tiêu thụ hiểu và thỏa mãn được những yêu cầu mà các cơ quan đòi hỏi đối với những người nhận được sự hỗ trợ thông qua các chương trình như IHSS, Medi-Cal và An Sinh Xã Hội.

Mặc dù chúng tôi làm việc hết sức để tạo nên sự chuyển tiếp suôn sẻ cho các em nhỏ từ chương trình Early Start của RCOC sang các chương trình giáo dục đặc biệt do các trường công lập điều hành, vẫn còn có thể có những khó khăn. Vì vậy, chúng tôi có những hỗ trợ viên giáo dục đặc biệt để giúp đảm bảo rằng trẻ em nhận được các dịch vụ và hỗ trợ mà các em cần trong suốt những năm ở tuổi đi học của mình, trong khi trang bị cho phụ huynh những kiến thức và kỹ năng cần thiết mà họ cần để trở nên những người ủng hộ có hiệu quả.

RCOC sử dụng các chuyên gia, những người hoạt động như các nguồn tài nguyên, để hỗ trợ cho các phối hợp viên dịch vụ.

Chúng tôi cũng có những nhân viên có chuyên môn đặc biệt trong lĩnh vực nhà ở, việc làm và các vấn đề pháp lý trong trường hợp một người tiêu thụ dính líu với cơ quan pháp luật.

Thật sự, hầu như trong tất cả các khía cạnh của cuộc sống của một người tiêu thụ, từ thời thơ ấu và trong suốt cuộc đời họ, các phối hợp viên dịch vụ của RCOC được tiếp cận với các nguồn tài nguyên chuyên môn để giúp người tiêu thụ phát triển tốt đẹp trong cộng đồng.

Bản Tin Cập Nhật về Ủy Ban Cố Vấn Người Tiêu Thụ

Gặp Gỡ Hỗ Trợ Viên Mới cho Người Tiêu Thụ của RCOC

Của Sylvia Delgado,
Chủ tịch Nhóm CAT

Bất cứ ai đã đọc nhiều cột báo của tôi đều biết rằng vấn đề tự hỗ trợ là một ưu tiên cao đối với tôi. Tôi tin rằng những người có khuyết tật phát triển là những người ủng hộ tốt nhất của chúng tôi. Đó là một trong những lý do tôi vui mừng về việc tham dự Hội đồng Tiểu bang sắp tới về cuộc họp với đề tài về Khuyết Tật Phát Triển tại Sacramento, và cũng là lý do tại sao tôi cố gắng khuyến khích những người khác đến nói chuyện và chia sẻ quan điểm của họ tại các sự



kiện tương tự. Đó cũng lý do tại sao tôi xem là một niềm vui khi tại cuộc họp của Nhóm Cố Vấn Người Tiêu Thụ (CAT) của chúng tôi, chúng tôi đã được đón tiếp hai người tiêu thụ được lọt vào chung kết cho

vị trí Hỗ Trợ Viên cho Người Tiêu Thụ của RCOC khi ông Brian Story từ chức.

Jyusse “Jesse” Corey, người đã được lựa chọn cho công việc, đã trình

bày ngắn gọn về bản thân và quan điểm của ông về lý do tại sao vấn đề tự hỗ trợ là điều quan trọng. Ông cũng dành thời gian đến thăm các thành viên CAT, và thực sự đã tỏ ra rất thích thú. Tôi chỉ mới biết Jesse, nhưng tôi nghĩ rằng ông sẽ mang lại rất nhiều sự nhiệt tình trong công việc của mình!

Vai trò là hỗ trợ viên cho người tiêu thụ là một công việc bán thời gian có liên quan đến việc giúp người tiêu thụ khi gặp các vấn đề khó khăn và cung cấp cho họ và gia đình những thông tin về việc tự hỗ trợ và các dịch vụ và sự trợ giúp của RCOC. Trong công việc mới của mình, Jesse cũng sẽ tham khảo ý kiến của những người trong những vị trí khác ở RCOC, ủng hộ người tiêu thụ và chia sẻ các quan điểm và mối quan tâm của họ, cũng như giúp xem xét Các Chỉ



Jyusse "Jesse" Corey

Những Buổi Họp Sắp Tới của CAT

17 tháng Chín
15 tháng Mười
19 tháng Mười Một
17 tháng Mười Hai
(Ăn Trưa vào Dịp Lễ)

Những buổi họp của CAT từ 10:00 giờ sáng đến trưa tại văn phòng của RCOC ở Santa Ana, 1525 North Tustin Avenue. Xin gọi trước cho Jennifer Casteel tại (714) 796-5330 để cho bà biết là bạn sẽ tham dự.

Số Căn Bản Toàn Quốc từ sự phỏng vấn người tiêu thụ và gia đình họ.

Những người có khuyết tật phát triển là những người ủng hộ tốt nhất của chúng tôi.

Jesse đã bắt đầu làm việc vào ngày mùng 9 tháng Sáu. Nếu bạn muốn tìm hiểu thêm về vấn đề tự hỗ trợ, hoặc nếu bạn có một vấn đề hoặc câu hỏi gì về dịch vụ và sự hỗ trợ của RCOC, xin vui lòng liên hệ với ông. Ông có hiểu biết và sẵn sàng giúp đỡ. Để liên lạc với Jesse, xin gọi 714-796-5135 hoặc email cho ông tại jcorey@rcocdd.com.

Những Buổi Hội Học về Kiểm Soát Hành Vi cho Phụ Huynh

Trung Tâm Vùng Quận Orange cung cấp những buổi hội học này miễn phí dành cho các phụ huynh. Để đạt được kết quả tối đa, phụ huynh được khuyến khích tham dự tất cả các buổi trình bày trong loạt hội học. Những buổi hội học về Kiểm Soát Hành Vi trình bày những nguyên tắc căn bản trong việc kiểm soát hành vi theo hướng tích cực với một mục tiêu thực tế là giúp đỡ cho phụ huynh của những trẻ có khuyết tật phát triển thay đổi những hành vi của chính họ cũng như hành vi của con em mình. Buổi hội học về Huấn Luyện Các Kỹ Năng Xã Hội tập trung vào việc giúp phụ huynh nuôi dưỡng các kỹ năng xã hội ở con em mình.

Trong tất cả những buổi hội học, phụ huynh sẽ được tham dự một cách tích cực và được mời gọi để thảo luận về những khó khăn cụ thể về mặt hành vi mà họ đang phải đương đầu. Phải giữ chỗ trước, và mỗi nhóm thường được giới hạn từ 8 cho đến 15 gia đình.

Xin liên lạc với phối hợp viên dịch vụ của bạn hoặc với Tracy Vaughan tại (714) 796-5223 để biết thêm chi tiết về ngày, giờ, địa điểm, và việc ghi danh.

GHI CHÚ: Không có dịch vụ giữ trẻ, vậy xin vui lòng đừng mang trẻ đến những buổi họp.

Huấn Luyện Các Kỹ Năng Xã Hội – Nhắm Vào Lứa Tuổi Từ 12 Đến 18 (6 kỳ học)

Trình bày bằng tiếng Anh do tổ chức Behavioral Support Partnership

Khi nào: Các tối thứ Hai – mồng 8 tháng Chín, 15 tháng Chín, 22 tháng Chín, 29 tháng Chín, mồng 6 tháng Mười & 13 tháng Mười

Thời gian: 6:30 – 9 giờ tối

Địa điểm: Văn phòng của Trung Tâm Vùng tại Santa Ana
1525 North Tustin Avenue
Chỗ đậu xe nằm trong khu đối diện với cao ốc đặt văn phòng của RCOC

Hội Học về Kiểm Soát Hành Vi (5 kỳ học)

Trình bày bằng tiếng Tây-ban-nha do Dr. Ana Lorenz

Khi nào: Các tối thứ Ba – mồng 9 tháng Chín, 16 tháng Chín, 23 tháng Chín, 30 tháng Chín, và mồng 7 tháng Mười
(GHI CHÚ: Huấn luyện tiêu tiểu sẽ là tâm điểm của buổi họp cuối trong loạt hội học này)

Thời gian: 6:30 – 9 giờ tối

Địa điểm: Văn phòng của Trung Tâm Vùng tại Westminster
5555 Garden Grove Boulevard, Ste. 100

Hội Học về Kiểm Soát Hành Vi (5 kỳ học)

Trình bày bằng tiếng Tây-ban-nha do Coyne & Associates

Khi nào: Các tối thứ Ba – mồng 7 tháng Mười, 14 tháng Mười, 21 tháng Mười, 28 tháng Mười, và mồng 4 tháng Mười Một
(GHI CHÚ: Huấn luyện tiêu tiểu sẽ là tâm điểm của buổi họp cuối trong loạt hội học này)

Thời gian: 6:30 – 9 giờ tối

Địa điểm: Văn phòng của Trung Tâm Vùng tại Orange
3111 North Tustin St., Ste. 150

Việc Tuyển Chọn Một Hỗ Trợ Viên cho Người Tiêu Thụ của RCOC

Để bảo đảm là tất cả những người tiêu thụ đã nộp đơn trong vai trò làm hỗ trợ viên của người tiêu thụ có thể tranh đua với nhau một cách công bằng cho vị trí này, nhóm phỏng vấn của RCOC đã theo đuổi một tiến trình chọn lựa kỹ lưỡng. Tiến trình bốn bước này khởi đầu với 15 ứng viên. Sau mỗi bước, một vài ứng viên bị loại bỏ và một con số nhỏ hơn được tiếp tục bước vào vòng kế.

Đầu tiên, tất cả các ứng viên được yêu cầu trả lời, qua văn bản hoặc qua việc thâu âm, hai câu hỏi: Việc tự-hỗ trợ có ý nghĩa như thế nào với bạn? Hãy cho biết để là một Hỗ Trợ Viên tốt cho Người Tiêu Thụ của RCOC, bạn phải làm gì?

Sau đó, sáu trong số các ứng viên được phỏng vấn bằng điện thoại. Rồi, hai người lọt vào vòng chung kết gặp trực tiếp với nhóm phỏng vấn. Bước cuối cùng cho cả hai người này là trình bày trong vòng năm phút về họ tại buổi họp của Nhóm Cố Vấn Người Tiêu Thụ (CAT).

Nhóm Tài Nguyên Sức Khỏe Giúp Người Tiêu Thụ Sống Một Cuộc Sống Lành Mạnh, Hữu Ích Hơn

Câu chuyện chính của số báo này về người tiêu thụ Jackie Carrillo và sự tận tâm của gia đình cô trong việc chăm sóc cho cô ở nhà là một câu chuyện đầy ấn tượng, chia sẻ một số cách mà nhóm nguồn tài nguyên sức khỏe của RCOG hỗ trợ các cá nhân và gia đình mà RCOG phục vụ.

Kinh nghiệm sâu sắc và những mối quan hệ lâu dài của nhóm với những người khác trong cộng đồng thường có thể thúc đẩy nhanh sự trợ giúp cho một gia đình, ngay cả đối với các dịch vụ không được RCOG tài trợ.

Nhóm nguồn tài nguyên sức khỏe được dẫn đầu bởi Giám đốc về mặt Lâm Sàng của RCOG, tiến sĩ LeeAnn Christian, một nhà phân tích hành vi có giấy phép, và nhóm này bao gồm 18 chuyên gia đại diện cho nhiều lĩnh vực. Cụ thể, nhóm này bao gồm Giám đốc Y khoa Bác sĩ Peter Himber, cùng với các tâm lý gia, các y tá, các nhà phân tích hành vi, một nhà nghiên cứu bệnh lý học về lời nói-ngôn ngữ, một nhà vật lý trị liệu và nhiều nhân viên hỗ trợ.

Các thành viên của nhóm đóng một vai trò quan trọng trong việc xác định những trẻ em và người trưởng thành nào có đủ điều kiện để nhận các dịch vụ của trung tâm vùng, cũng như cố động về vấn đề giữ gìn sức khỏe và tăng cường sự phát triển nói chung của người tiêu thụ.

“Rất nhiều công việc của nhóm chúng tôi nằm ở bên trong hậu trường. Chúng tôi phục vụ trong vai trò là một nguồn thông tin, nguồn

lực và hỗ trợ cho các phối hợp viên dịch vụ khi họ giúp phối hợp và đảm bảo các dịch vụ cho người tiêu thụ và gia đình họ,” tiến sĩ LeeAnn nói. “Thật là điều vui mừng khi biết rằng chúng tôi đang tạo nên một sự khác biệt lớn trong cuộc sống của người tiêu thụ.”

Hàng ngày, các phối hợp viên dịch vụ của RCOG liên lạc với các chuyên gia thuộc nhóm nguồn lực y tế này để được cung cấp các ý kiến chuyên môn của họ về các dịch vụ và sự hỗ trợ hiệu quả và thích hợp nhất cho cá nhân những người tiêu thụ, và để giúp họ hỗ trợ cho các nhu cầu sức khỏe của người tiêu thụ.

Chẳng hạn, Y tá Amy Hamm là người mà các phối hợp viên dịch vụ gọi đến khi có một người tiêu thụ có các nhu cầu y tế quá cấp thiết khiến họ cần phải sống trong một nhà nội trú ở cấp độ dưới mức “cấp tính” (một nơi thấp hơn là một bệnh viện nhưng cung cấp sự chăm sóc ở mức độ cao hơn là ở một nhà điều dưỡng chuyên môn có y tá phục vụ). Amy thường xuyên cùng các phối hợp viên dịch vụ thực hiện các chuyến đi thăm tại chỗ, thường gặp gỡ với các chuyên gia y tế để ủng hộ cho các nhu cầu của người tiêu thụ, và giúp các gia đình hiểu các chi tiết về bệnh trạng của thành viên gia đình họ.

LeeAnn cũng cho thấy rằng kinh nghiệm sâu sắc và những mối quan hệ lâu dài của nhóm với những người khác trong cộng đồng thường có thể thúc đẩy nhanh sự trợ giúp cho một gia đình, ngay cả đối với các dịch vụ không được RCOG tài trợ. Sự giúp đỡ của họ trong việc xin California Children’s Services tài trợ cho chi phí của chiếc giường đặc biệt đã giúp cho Jackie Carrillo sống trong nhà của gia đình cô là một ví dụ.

Một ví dụ khác có thể là khi một gia đình gọi cho phối hợp viên dịch vụ của họ để tìm sự giúp đỡ và thuốc

men về mặt tâm thần cho một người tiêu thụ, hoặc có thể là cho các dịch vụ nha khoa. Các phối hợp viên dịch vụ xin ý kiến cá nhân của những người trong nhóm nguồn tài nguyên sức khỏe để xác định các bệnh viện hoặc các nhà chăm sóc chuyên môn sẵn sàng nhận chữa trị cho các bệnh nhân có khuyết tật phát triển và hoặc là chấp nhận Medi-Cal hoặc là cung cấp các dịch vụ với chi phí thấp.

Đôi khi nhóm tài nguyên sức khỏe được vờ đến khi một nhà cung cấp dịch vụ gặp phải một hoàn cảnh khó khăn đặc biệt với một người tiêu thụ và muốn tham khảo ý kiến với một đồng nghiệp chuyên môn. LeeAnn đưa ra một ví dụ về một người tiêu thụ trong chương trình Early Start đang nhận dịch vụ ngôn ngữ trị liệu.

“Nhà ngôn ngữ trị liệu cảm thấy là đứa trẻ không được hưởng lợi gì từ việc điều trị và yêu cầu một chương trình chuyên sâu hơn”, bà nói. “Khi nhà bệnh lý học và một trong những chuyên gia phân tích tâm lý của chúng tôi đến thăm gia đình và quan sát tại chỗ, cả hai đều cảm thấy là những dịch vụ ABA (Phân Tích Hành Vi Ứng Dụng) cũng cần được cung cấp cho đứa trẻ.” Trong vòng sáu tháng, vừa nhận được những dịch vụ ABA vừa nhận được sự trị liệu về lời nói, cậu bé đã đạt được những tiến bộ đáng kể trong sự phát triển ngôn ngữ của mình.

“Một trong những chìa khóa thành công của chúng tôi là các mối quan hệ hợp tác mà chúng tôi có với các nhà cung cấp dịch vụ,” tiến sĩ LeeAnn nói. “Các chuyên gia của RCOG và các đồng nghiệp chuyên môn của họ trong cộng đồng thường xuyên suy nghĩ và giải quyết các tình huống khó khăn với cùng một mục tiêu trong tâm trí—cung cấp những dịch vụ có phẩm chất để đưa đến những kết quả tích cực cho những người mà chúng tôi phục vụ”.

Vui Đùa Trong Nắng tại Hội Vui Mùa Hè!

Ngày thứ Bảy, 21 tháng Sáu, với nhiều cuộc vui, thức ăn, âm nhạc và khiêu vũ, hơn 300 người tiêu thụ, bạn bè và các thành viên gia đình đã cùng nhau tụ tập tại KiwanisLand ở Garden Grove trong Hội Vui Mùa Hè thường niên lần thứ tư. Với chi phí được tài trợ bởi một nhà bảo trợ lớn cho sự kiện này, cuộc vui được Integrity House, một cơ quan phi-lợi nhuận, tổ chức cùng với sự hỗ trợ của Trung Tâm Vùng Quận Orange.



Tuổi Thiếu Niên và Chứng TỰ KỶ

ROC sẽ đứng ra tổ chức một buổi thuyết trình với một trong những chuyên gia hàng đầu của đất nước về đề tài chứng tự kỷ và tuổi thiếu niên vào ngày 16 tháng Mười từ 4 giờ chiều đến 8 giờ tối tại văn phòng trung ương của chúng tôi tại Santa Ana. Bác sĩ Peter Gerhardt sẽ trình bày một đề tài tên là *Tuổi Thiếu Niên và Chứng Tự Kỷ: Những Kỳ Vọng về Hành Vi trong Sự Chuyển Tiếp từ Trường Học sang Việc Làm*. Lệ phí tham dự là \$30 một người, bao gồm cả một hộp thức ăn để dùng bữa tối. Các chuyên gia muốn dùng giờ hội thảo để nhận được tín chỉ giáo dục tiếp tục (CE) phải đóng thêm \$30. Phải ghi danh trước. Muốn biết thêm chi tiết và muốn ghi danh, xin gọi cho Jennifer Casteel tại (714) 796-5330. Sẽ không có dịch vụ giữ trẻ.



Regional Center of Orange County
P.O. Box 22010
Santa Ana, CA 92702-2010

NON-PROFIT
ORGANIZATION
U.S. POSTAGE
PAID
SANTA ANA, CA
PERMIT NO. 1285



BÀI VỞ BÊN TRONG

Chân Dung Người Tiêu Thụ:

Jacqueline Carrillo	1
Tin Cập Nhật về Ngân Sách	2
Tường Trình của Tổng Giám Đốc	3
Tin Cập Nhật của Ủy Ban Cố Vấn Người Tiêu Thụ	4
Những Buổi Hội Học về Kiểm Soát Hành Vi cho Phụ Huynh	5
Việc Tuyển Chọn một Hỗ Trợ Viên cho Người Tiêu Thụ của RCOC	5
Nhóm Tài Nguyên Sức Khỏe Giúp Người Tiêu Thụ Sống Một Cuộc Sống Lành Mạnh, Hữu Ích Hơn	6
Vui Đùa Trong Nắng tại Hội Vui Mùa Hè!	7
Tuổi Thiểu Niên và Chứng Tự Kỷ	7

Các địa điểm của Trung Tâm Vùng Quận Orange

Santa Ana Office

1525 N. Tustin Avenue
24-hr Phone: (714) 796-5100

Orange Office

3111 N. Tustin, Suite 150
24-hr Phone: (714) 796-3700

Westminster Office

5555 Garden Grove Blvd., Suite 100
24-hr Phone: (714) 796-2900

Jacqueline Carrillo (tiếp trang 1)

Một thách thức cuối cùng mà nhóm phải vượt qua là tìm được một chiếc giường thích hợp cho Jackie ở nhà. Dạng nã liệt mà em bị đã khiến em buông thõng hoặc cọ quệt hai cánh tay và chân khiến có thể gây ra chấn thương nghiêm trọng, vì vậy em cần một chiếc giường có đệm đặc biệt. Yêu cầu xin giường của gia đình đã bị cả MediCal lẫn cơ quan Dịch Vụ cho Trẻ Em tại California (CCS) từ chối, cho đến khi y tá Amy Hamm của RCOC xác định chứng liệt và giúp đẩy nhanh việc sửa chữa một lỗi lầm trong mã chẩn đoán bệnh của hệ thống CCS.

“Mọi thứ đều có thể nếu bạn có niềm tin và hiệp nhất trong vai trò của một gia đình.”

Mariana và Juan thẳng thắn cho biết: những thách thức trong việc chăm sóc cho Jackie, ngay cả khi có được sự giúp đỡ trong việc điều dưỡng và chăm sóc hỗ trợ từ RCOC và MediCal, là rất lớn. Nhưng Juan nói rằng họ làm việc chung như một nhóm để hỗ trợ nhau. Như Mariana nói: “Mọi thứ đều có thể nếu bạn có niềm tin và hiệp nhất trong vai trò của một gia đình.”



Jackie (phía trước) và (hàng sau, từ trái qua) Phối Hợp Viên Dịch Vụ Nora Ramos cùng cha mẹ em là Mariana Chavelas và Juan Carrillo.